

01/2005

DE RAIDER

***GEMEINGENINFORMATIONSBLAT
FIR D'GEMEINGMUNZEN***




GEMENGENINFORMATIONSLAAT VAN DER GEMENG MUNZEN


vum 28. Dezember 2004

erausgi vun der Gemengeverwaltung Munzen

11, Duerefstrooss

L-9766 Munshausen

 92 94 94-1

 92 15 82

 secretariat@munshausen.lu

kënnt véiermol d'Joer eraus.

Oplo: 350 Exemplaren

© 2005 Gemeng Munzen

CONTENU - INHALT

Enlèvement des déchets	3
Calendrier des déchets/Müllkalender	4-5
Müllabfuhr	6
Manifestaiouskalenner 2005	7
Adresses utiles/Nützliche Adressen	8

De Schäffen- a Gemengerot
an d'Personal van der Gemeng Munzen
wënschen iech
all Guddes a vill Gléck am neie Joer
2005

Le **RAIDER 02/2005** paraîtra le 25 mars 2005.

Der **RAIDER 02/2005** erscheint am 25. März 2005.



Enlèvement des déchets

Remarque générale:

Les poubelles, vieux papiers, déchets encombrants et sacs bleus PMC sont à déposer le long de la voie publique les jours respectifs de l'enlèvement **avant 7.00 heures du matin**.



DÉCHETS MÉNAGERS:

Veillez à ce que votre poubelle soit munie au plus tard pour la mi-janvier 2005 d'une vignette SIDEC pour l'année en cours, de couleur bleue. Si tel n'était pas le cas, veuillez contacter l'Administration Communale (☎ 92 94 94-1).

ATTENTION: les bouteilles et autres récipients en verre sont à déposer dans les **bulles verre** qui sont à la disposition de la population aux endroits suivants:

Drauffelt: parking CFL
Munshausen: Maarnicherwee
Marnach: Schullstrooss



PAPIER ET CARTON:

Sont acceptés: journaux, revues, prospectus, catalogues, annuaires, papier à écrire, carton, caisses en carton pliées.

Ne sont pas acceptés: berlingots de lait ou de jus, papier sali par des restes de nourriture, des graisses ou des peintures, papier hygiénique comme mouchoirs, couches, etc., papier carbone, papiers peints, papier recouvert de matières synthétiques ou de métaux, papier filtre.

Des papiers et cartons emballés dans des sacs ou récipients en plastique ne sont pas admis.

Les **bulles-papiers** seront toujours à la disposition de la population aux emplacements suivants:

Drauffelt: parking CFL
Munshausen: Maarnicherwee
Marnach: Schullstrooss



DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES:

Sont à considérer comme déchets électriques et électroniques tous les appareils ménagers qui peuvent être raccordés au secteur électrique, comme p.ex. les réfrigérateurs et congélateurs, machines à laver, lave-vaisselle, cuisinières électriques, télévisions, mixers, brosses à dents électriques, toaster, appareils destinés au bricolage, ordinateurs, matériel hi-fi, téléphones (propriété privée), radios, fours à micro-ondes, jouets électriques et électroniques, etc., ainsi que les appareils électriques sans fil tel p.ex. les caméras vidéo, baladeurs (Walkman), etc.

Ces appareils seront enlevés gratuitement par le service technique lors de l'enlèvement bimensuel des ferrailles et vieux métaux. Les demandes d'enlèvement sont à introduire par téléphone et exclusivement auprès de l'Administration Communale (☎ 92 94 94-1) **au plus tard la veille de la collecte à 17.00 heures.**



FERRAILLES ET VIEUX MÉTAUX:

Cette collecte sera organisée par le service technique de la commune. Les demandes d'enlèvement pour des ferrailles et matières similaires d'un poids total maximal de 50 kg sont à introduire par téléphone et exclusivement auprès de l'Administration Communale (☎ 92 94 94-1) **au plus tard la veille de la collecte à 17.00 heures.**



COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS D'EMBALLAGES MÉNAGERS (VALORLUX):

Vous pouvez déposer dans un même sac PMC bleu les emballages usagés suivants: **bouteilles et flacons plastiques** (boissons, jus, lait, eaux; shampooing, adoucissants, etc.), **emballages métalliques** (boîtes de conserve,

canettes, raviens en aluminium, capsules et couvercles, autres bidons et boîtes), **cartons à boissons** (pour aliments et pour produit lessiviels et adoucissants).

Ne doivent pas être déposés dans le sac PMC: autres emballages plastiques (films, sacs; pots de margarine, yaourt, etc.; bouteilles d'huile et de vinaigre), **autres emballages métalliques** (papier aluminium), **autres emballages** (verre, papier, carton; emballages de produits toxiques ou dangereux).

Les sacs bleus PMC sont à votre disposition **gratuitement** auprès de l'Administration Communale.



DÉCHETS ENCOMBRANTS:

Sont à considérer comme matériaux encombrants les déchets en provenance des ménages privés qui, en raison de leurs dimensions, ne peuvent être introduits dans les poubelles, à savoir: canapés, fauteuils, vieux meubles, matelas, cadres de fenêtres (sans vitres), portes, moquettes, tapis, vieux papiers peints utilisés, seaux en plastique.

Ne comptent donc pas comme déchets encombrants le surplus d'ordures ménagères dissimulé dans des sacs-poubelles ou autres récipients, les papiers, cartons, verres, vieux vêtements, la ferraille, les réfrigérateurs, congélateurs, bonbonnes de gaz vides, pneus de véhicules, postes de T.V. et de radio, déchets électroniques (ordinateurs, vidéos, etc.).

Tous les déchets devront être bien visibles, c.-à-d. les sacs devront rester ouverts.

Par décision du syndicat SIDEC, les collectes de déchets encombrants se font exclusivement sur demande quatre fois par année et sont facturées séparément.

Les demandes pour l'enlèvement des déchets encombrants sont à introduire par téléphone et exclusivement auprès de l'Administration Communale (☎ 92 94 94-1) **au plus tard le mercredi précédant la collecte à 17.00 heures.**



SUPERDRECKSKËSCHT:

La "SuperdrecksKëscht" organise une **collecte auprès des ménages** de la commune pendant une journée quatre fois par année.



DÉCHETS VERTS:

Les aires de collecte pour déchets verts auprès des exploitations agricoles sont ouvertes du 12 mars 2005 au 12 novembre 2005 inclus, chaque samedi de 14.00 à 17.00 heures. Pour la Commune de Munshausen, il s'agit de:

Weicherding Georges, maison 31A, Reuler.

Les déchets suivants seront acceptés:

Groupe 1: tonte de gazon, feuilles, fleurs coupées, déchets de jardinage.

Groupe 2: rameaux/branches de haies, d'arbustes et d'arbres (longueur max. 2 m, Ø max. 35 cm).

Les déchets des deux groupes devront de préférence être collectés en vrac et séparément. Les sachets en plastique, boîtes en carton, ficelles, etc., servant au transport, devront être ramenés à domicile.



COLLECTE DE VIEUX VÊTEMENTS

TEXAID Un conteneur pour vieux vêtements se trouve à Marnach (Schullstrooss).



CENTRE DE RECYCLAGE LENTZWEILER

4, op der Sang - Z.I. Lentzweiler (☎ 26 91 40 09)

Heures d'ouverture:

mercredi et vendredi: 09.00-11.45 h et 13.00-17.00 h;

samedi: 09.00-16.00 h.

Calendrier des déchets 2005

	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN
M						
D		1	1			
M		2	2			1
D		3	3			2
F		4	4	1		3
S	1	5	5	2		4
S	2	6	6	3	1	5
M	3	7	7	4	2	6
D	4	8	8	5	3	7
M	5	9	9	6	4	8
D	6	10	10	7	5	9
F	7	11	11	8	6	10
S	8	12	12	9	7	11
S	9	13	13	10	8	12
M	10	14	14	11	9	13
D	11	15	15	12	10	14
M	12	16	16	13	11	15
D	13	17	17	14	12	16
F	14	18	18	15	13	17
S	15	19	19	16	14	18
S	16	20	20	17	15	19
M	17	21	21	18	16	20
D	18	22	22	19	17	21
M	19	23	23	20	18	22
D	20	24	24	21	19	23
F	21	25	25	22	20	24
S	22	26	26	23	21	25
S	23	27	27	24	22	26
M	24	28	28	25	23	27
D	25		29	26	24	28
M	26		30	27	25	29
D	27		31	28	26	30
F	28			29	27	
S	29			30	28	
S	30				29	
M	31				30	
D					31	

Déchets ménagers/Hausmüll	Superdrecksbüchse
Papier et carton/Papier und Karton	Collecte de vêtements/Kleidersammlung
Déchets encombrants/Sperrmüll	Déchets électriques et ferrailles
Collecte PMC/PMG-Sammlung (Valorlux)	Elektroschrott und Altmetall



Müllkalender 2005

	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
M		1				
D		2			1	
M		3			2	
D		4	1		3	1
F	1	5	2		4	2
S	2	6	3	1	5	3
S	3	7	4	2	6	4
M	4	8	5	3	7	5
D	5	9	6	4	8	6
M	6	10	7	5	9	7
D	7	11	8	6	10	8
F	8	12	9	7	11	9
S	9	13	10	8	12	10
S	10	14	11	9	13	11
M	11	15	12	10	14	12
D	12	16	13	11	15	13
M	13	17	14	12	16	14
D	14	18	15	13	17	15
F	15	19	16	14	18	16
S	16	20	17	15	19	17
S	17	21	18	16	20	18
M	18	22	19	17	21	19
D	19	23	20	18	22	20
M	20	24	21	19	23	21
D	21	25	22	20	24	22
F	22	26	23	21	25	23
S	23	27	24	22	26	24
S	24	28	25	23	27	25
M	25	29	26	24	28	26
D	26	30	27	25	29	27
M	27	31	28	26	30	28
D	28		29	27		29
F	29		30	28		30
S	30			29		31
S	31			30		
M				31		

Déchets ménagers/Hausmüll

Superdrecksbüchse

Papier et carton/Papier und Karton

Collecte de vêtements/Kleidersammlung

Déchets encombrants/Sperrmüll

Déchets électriques et ferrailles

Collecte PMC/PMG-Sammlung (Valorlux)

Elektroschrott und Altmetall



Müllabfuhr

Allgemeiner Hinweis:

Mülltonnen, Altpapier Sperrmüll sowie die blauen PMG-Säcke sind an den entsprechenden Tagen der Sammlung **vor 7.00 Uhr morgens** entlang der Straße abzustellen.



HAUSMÜLL:

Achten Sie bitte darauf, dass Ihre Mülltonne spätestens Mitte Januar mit einer SIDEC-Vignette für das laufende Jahr, in blauer Farbe, versehen wurde, andernfalls Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung melden möchten (☎ 92 94 94-1).

ACHTUNG: Flaschen und andere Glasbehälter sollen in den dafür vorgesehenen **Altglas-Containern** entsorgt werden. Standorte der Altglas-Container:

Drauffelt: Parkplatz CFL
Munshausen: Maarnicherwee
Marnach: Schullstrooss



PAPIER UND KARTON:

Gesammelt werden: Zeitungen, Zeitschriften, Prospekte, Kataloge, Telefonbücher, Packpapier, Schreibpapier, Kartons, sowie gefaltete Pappkartons.

Nicht gesammelt werden: Milch- und Safttüten, durch Essensreste, Fette oder Malerfarben verunreinigtes Papier, Hygienepapier wie Papiertaschentücher oder Windeln, Durchschlagpapier, gebrauchte Tapeten, mit Kunststoffen oder Metallen beschichtetes Papier, Filtertüten.

In Plastik verpacktes Papier und Karton wird nicht angenommen.

Weiterhin stehen auch noch **Altpapier-Container** an folgenden Standorten zur Verfügung:

Drauffelt: Parkplatz CFL
Munshausen: Maarnicherwee
Marnach: Schullstrooss



ELEKTRO- UND ELEKTRONIKSCHROTT:

In die separate Elektroschrotterfassung gehören alle ausgedienten Haushaltsgeräte mit Elektroanschluss, wie z.B. Kühl- und Gefriergeräte, Waschmaschinen,

Geschirrpülmaschinen, Kochherde mit Elektroanschluss, Fernsehgeräte, Mixer, elektrische Zahnbürsten, Toaster, Geräte fürs Heimwerken, Computer, HiFi-Geräte, Telefone (Eigenbesitz), Radios, Mikrowellengeräte, Elektro- und Elektronikspielzeug, usw., sowie schnurlose elektronische Kleingeräte, wie z.B. Videokameras, Walkman, usw.

Diese Geräte werden gratis durch den Technischen Dienst der Gemeinde gleichzeitig mit der zweimonatlichen Schrottsammlung abgeholt. Anfragen zwecks Abnahme sind **spätestens am Tag vor der Sammlung um 17.00 Uhr** ausschließlich der Gemeindeverwaltung telefonisch mitzuteilen (☎ 92 94 94-1).



SCHROTT UND ALTMETALL:

Diese Sammlung wird durch den Technischen Dienst der Gemeinde durchgeführt. Anfragen zwecks Abnahme von Schrott und ähnlichem, mit einem Gesamtgewicht von höchstens 50 kg, sind **spätestens am Tag vor der**

Sammlung um 17.00 Uhr ausschließlich der Gemeindeverwaltung telefonisch mitzuteilen (☎ 92 94 94-1).



SELEKTIVE SAMMLUNG VON VERPACKUNGSABFÄLLEN AUS DEN HAUSHALTEN (VALORLUX):

Sie können folgende gebrauchte Verpackungen in den blauen PMG-Sack füllen: **Plastikflaschen und -flakons** (Getränke,

Säfte, Milch, Wasser; Shampoo, Weichspüler, usw.),

Metallverpackungen (Konservendosen, Getränkedosen, Aluminium-Speiseschalen, Verschlüsse und Deckel, sonstige Behälter und Dosen), **Getränkekartons** (für Nahrungsmittel und für Waschmittel und Weichspüler).

Dürfen nicht in den blauen PMG-Sack gefüllt werden: andere Plastikverpackungen (Folien, Tüten; Becher für Margarine, Joghurt, usw.; Öl- und Essigflaschen), **andere Metallverpackungen** (Aluminiumfolie), **weitere Verpackungen** (Glas, Papier, Karton; Verpackungen von giftigen oder gefährlichen Stoffen).

Die blauen PMG-Säcke erhalten Sie **gratis** auf der Gemeindeverwaltung.



SPERRMÜLL:

Als Sperrmüll bezeichnet man Abfälle aus Privathaushalten, die wegen ihrer Größe nicht in den normalen Abfallbehältern untergebracht werden können. **Zum Sperrmüll zählen z.B.** Sofas, Sessel, alte Möbel, Matratzen, Fensterrahmen (ohne Glas), Türen, Teppiche, alte gebrauchte Tapeten, Plastikkeimer.

Von der Sperrmüllabfuhr ausgeschlossen sind überschüssiger Hausmüll versteckt in Plastiktüten oder Kartons, Altpapier, Kartonagen, Altglas, Alttextilien, Schrott, Kühlschränke, Gefriertruhen, leere Gasflaschen, Altreifen, Fernsehgeräte, Rundfunkempfänger, Elektronikschrott (Computer, Videogeräte, usw.).

Sämtlicher Abfall muss gut einsehbar, d.h. in unverschlossenen Plastiktüten verpackt sein.

Gemäß Entscheidung des Syndikates SIDEC findet die Sperrmüllsammmlung auf Abruf viermal jährlich statt und wird separat verrechnet.

Anfragen zwecks Abnahme des Sperrmülls sind **spätestens am Mittwoch vor der Sammlung um 17.00 Uhr** ausschließlich der Gemeindeverwaltung telefonisch mitzuteilen (☎ 92 94 94-1).



SUPERDRECKSKÉSCHT:

Die "Superdreckschécht" führt viermal im Jahr eine **Haus-zu-Haus-Sammlung** in den Ortschaften der Gemeinde durch.



GRÜNSCHNITT:

Die Grünschnitt-Sammelstellen auf dem Bauernhof sind vom 12. März 2005 bis einschließlich 12. November 2005 jeden Samstag von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Für die Gemeinde Munshausen ist dies:

Weicherding Georges, maison 31A, Reuler.

Folgende Abfälle dürfen angeliefert werden:

Gruppe 1: Gras, Laub, Schnittblumen, Gartenabfälle.

Gruppe 2: Äste/Zweige von Hecken, Sträuchern und Bäumen (Maximallänge 2 m, MaximalØ 35 cm).

Die Abfälle beider Gruppen sollen nach Möglichkeit lose und getrennt angeliefert werden. Plastiktüten, Kartonkisten und Schnüre die zur Anlieferung dienen, müssen wieder mit nach Hause genommen werden.



ALTKLEIDERSAMMLUNG

Ein Container für Altkleider befindet sich in Marnach (Schullstrooss).



RECYCLING-CENTER LENTZWEILER:

4, op der Sang - Z.I. Lentzweiler (☎ 26 91 40 09)

Öffnungszeiten:

Mittwoch und Freitag: 09.00-11.45 und 13.00-17.00 Uhr;

Samstag: 09.00-16.00 Uhr.

Manifestationskalenner 2005


8. Januar 2005..... **Neijooschempfang**
Corneliyshaff (Hengischt)
 Org.: LCGB Sektion Marnach-Munshausen
13. Februar 2005 **Buergbrennen**
19. Februar 2005 ëm 19.00 Auer.. **Generalversammlung**
Robbesscheier
 Org.: Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen asbl
19. Februar 2005 ëm 20.00 Auer.. **Theaterowend 'Playboy, Autostop a Milliounen'**
 26. Februar 2005 ëm 20.00 Auer.. **Theaterowend 'Playboy, Autostop a Milliounen'**
 27. Februar 2005 ëm 20.00 Auer.. **Theaterowend 'Playboy, Autostop a Milliounen'**
Veräinssall Munzen
 Org.: Jeunesse Munzen-Drauffelt-Siwwenaler
6. Mäerz 2005 ëm 14.30 Auer **Kannerbal**
Veräinssall Munzen
 Org.: LCGB Sektion Marnach-Munshausen
11. Mäerz 2005..... **Schwenkbal zu Munzen**
 12. Mäerz 2005..... **Schwenkbal zu Munzen**
 Org.: Jeunesse Munzen-Drauffelt-Siwwenaler
9. Abrëll 2005 ëm 09.00 Auer **Grouss Botz an der Gemeng**
 Org.: Gemeng Munzen
10. Abrëll 2005..... **Rueder Kiermes**
 17. Abrëll 2005..... **Maarnicher Kiermes**
 24. Abrëll 2005..... **Draufelter Kiermes**
 22. Juni 2005 **Te Deum fir Nationalfeierdag**
 14. August 2005..... **Millefest zu Äischer**
 Org.: Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen asbl
3. September 2005 **Kiermesbal**
Veräinssall Munzen
 Org.: Jeunesse Munzen-Drauffelt-Siwwenaler
4. September 2005 **Munzer Kiermes**
 11. September 2005 **Dag vam Ardennerpäerd**
 Org.: Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen asbl
18. September 2005 **Siwwenaler Kiermes**
 29. Oktober 2005 **Trauliicht gëtt gebrannt**
 Org.: Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen asbl
5. November 2005 **Bal vam Haupschmaart**
 Org.: Jeunesse Munzen-Drauffelt-Siwwenaler
6. November 2005 **Munzer Haupeschmaart**
 Org.: Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen asbl
5. Dezember 2005 **De Kleeschen kënt an d'Haiser**
 Org.: Jeunesse Munzen-Drauffelt-Siwwenaler





NOTRUF/SECOURS 112
URGENCES POLICE 113
 Police Clervaux 2 44 83-200

ADRESSES UTILES – NÜTZLICHE ADRESSEN

Administration communale/Gemeindeverwaltung:

 11, Duerefstrooss
 L-9766 Munshausen

 92 94 94-1

 92 15 82

 mardi/Dienstag 8.00-12.00 + 14.00-18.00

jeudi/Donnerstag 8.00-12.00 + 14.00-19.00

vendredi/Freitag 8.00-12.00 + 14.00-18.00

lundi et mercredi fermé/Montag und Mittwoch geschlossen

Bourgmestre/Bürgermeister

M. Emile EICHER

 92 94 94-20

 bourgmestre@munshausen.lu

Secrétariat/Sekretariat

M. Pierre CONRAD

 92 94 94-23

 secretariat@munshausen.lu

Recette/Einnehmer

M. Marc LAMESCH

 92 94 94-21

 recette@munshausen.lu

Bureau de la population/Einwohnermeldeamt

Mlle Martine KETTMANN

 92 94 94-22


 population@munshausen.lu

Autres services/Andere Dienste:

École régionale Reuler/Regionalschule Reuler

 92 08 90 + extension/Durchwahl

Local Service d'Incendie/Feuerwehrlokal:

 92 97 36

Garde-forestier/Förster:

M. Claude SCHANCK

 97 96 29

